

**L'apport de l'approche neurolinguistique dans l'acquisition des habiletés en communication. Cas des étudiants de première année LMD. Département de Français. Université Batna 2.**

**The contribution of the neurolinguistic approach in the acquisition of communication skills, case of first year LMD students, french department, Batna 2 university.**



Leila Boutamine

Université Batna 2, Algérie, [l.boutemmine@univ-batna2.dz](mailto:l.boutemmine@univ-batna2.dz)

Date de soumission: 24/03/2020    Date d'acceptation: 14/06/2020    Date de publication: 01/07/2020

**Résumé :**

*Le présent article tend à mettre en exergue les avantages de l'approche neurolinguistique afin de permettre aux apprenants de surmonter un handicap, qui tend à les freiner dans leurs apprentissages à l'oral. Sachant que le souci majeur de toutes les recherches en didactique des langues est de trouver l'approche la plus fiable, capable de permettre à l'apprenant de communiquer aisément en classe de FLE. Il importe de souligner que ; s'exprimer en langue française n'est pas une compétence facile à faire acquérir aux apprenants, étant donné que ses derniers ne l'utilisent pas dans leurs quotidiens. Certes, l'usage du français est omniprésent dans les classes de langues ; néanmoins, la difficulté réside dans le fait que les enseignants doivent prendre conscience de l'importance accordée au développement des habiletés de communications de leurs apprenants. Par conséquent, nous dirons que l'approche neurolinguistique paraît un élément incontournable, donnant l'occasion aux enseignants, de faciliter l'apprentissage de ces habiletés en communication.*

**Mots-clés :** Oral; Habileté; neurolinguistique; communication.

**Abstract:**

*This article tends to highlight the advantages of an approach that is rarely used by the Main actors (teachers) to overcome a liability that confronts an important number of Learners who frequently feel blocked orally. Knowing that the major concern of all research in language teaching is to find the most reliable approach, that makes learners able to communicate easily using the french language. It is with this, that we have chosen to speak about the role of the neurolinguistic approach in the acquisition of communication skills. It is important to underline; speaking french is not an easy skill for learners to acquire, knowing that those latter do not use the language frequently, despite of this, oral is present in language classes, to finish this the learners need enough time to develop skills in communication.*

**Keywords:** oral; skill; neurolinguistics; communication.

\* Auteur correspondant : Leila Boutamine, [l.boutemmine@univ-batna2.dz](mailto:l.boutemmine@univ-batna2.dz)

### **Introduction :**

L'avènement de l'approche communicative des années 70 et la popularité « des actes de paroles », ont profondément changé l'enseignement des langues, visant plus l'amélioration du niveau des apprenants particulièrement leur compétence à l'oral, sachant qu'elle représente un moyen de communication par excellence.

Il faut bien mentionner dès le départ que s'exprimer en langue française n'est pas une compétence facile à faire acquérir aux apprenants, étant donné que ses derniers ne l'utilisent pas fréquemment par peur ou par complexe.

Les simulations et les jeux de rôles proposés par l'approche communicative ne suffisent plus. Un enseignement efficace doit être basé sur une communication authentique « authentique est synonyme de ce qui est vrai, pour la personne qui parle, il n'y a pas d'authenticité s'il n'y a pas un rapport étroit avec le vécu ou l'expérience de l'apprenant » (Germain, 2017 : 42).

Dans la classe de FLE on passe plus de temps à étudier la langue française comme étant un objet d'étude scolaire plutôt qu'apprendre réellement à la parler, une fois confronté à une situation réelle et la réalité du terrain, les apprenants se retrouvent dans une impasse.

Cela nous conduit à se demander dans quelle mesure introduire l'oral en classe de FLE d'une façon concrète ; est-il possible de faire acquérir aux étudiants de la première année LMD des habiletés en communication ?

Pour répondre à ces questions de recherche nous avons adopté l'approche neurolinguistique telle qu'elle est conçue par Claude Germain, dont l'objectif est l'exploitation d'une nouvelle approche d'enseignement construite à partir des fondements neurolinguistiques liés à des expériences établies à partir des observations médicales scientifiques. (M. Paradis, 2004 :120)

Aussi, il ne faut pas nier l'importance de la pré-enquête qui va nous aider, sans doute, à mieux cerner tous les éléments qui sont en jeu. Son importance réside dans le fait qu'elle va nous permettre de mesurer, à l'aide d'un test oral proficiency interview (Germain.2017 :09), la fluidité et la spontanéité des messages émis par les étudiants lors de l'interaction, et ce, représente par ailleurs notre objectif.

Autrement dit connaître le niveau de la maîtrise de la langue française et collecter des données concernant l'utilisation de la langue en situation d'interaction.

### **1. Bref historique de l'enseignement apprentissage du FLE en Algérie**

La maîtrise d'une langue étrangère ouvre un accès privilégié à la connaissance et à l'information. En Algérie le français est enseigné à partir de la

troisième année primaire jusqu'au secondaire à raison de 05 heures par semaine au cycle primaire, 04 heures au collège (cycle moyen) et 03 heures au secondaire.

Par ailleurs, dans l'enseignement supérieur, le français est présent relativement dans toutes les filières scientifiques et techniques. Ainsi, nous constatons que la langue française possède un véritable statut dans le système éducatif algérien, elle est toujours utilisée, avec tout ce qu'elle véhicule pour la culture algérienne. Et en prenant pour preuves les œuvres littéraires produites par des écrivains d'origine algérienne. (Imane. Chaif.2015 : 173) ; ce qui accentue l'importance d'une reconsidération et d'efficacité du processus d'apprentissage en passant du primaire au moyen jusqu'à l'université cette dernière représente notre intérêt car nous tentons d'y examiner les stratégies ainsi que les approches adoptées par les principaux acteurs pour rendre un apprentissage plus efficace.

### **1.1 L'enseignement/Apprentissage du FLE à l'université**

L'école demeure le bastion des langues, le point de départ et l'espace dans lequel les langues ont droit à l'épanouissement.

En Algérie l'enseignement apprentissage du français est un enjeu de poids pour le système éducatif. La réussite d'une telle démarche dépend des méthodes et des stratégies d'enseignement utilisées. Cet engouement pour les langues étrangères est suscité par le désir et l'envie de communiquer et d'interagir. Néanmoins, apprendre une langue étrangère n'est pas une chose aisée, ce qui nous pousse à réaliser l'importance de s'interroger sur comment améliorer son enseignement.

Les études en FLE proposent une formation du français en tant que langue à apprendre et à enseigner. Le programme du français langue étrangère se compose de quatre parties :

- Pratique langue
- Linguistique appliquée
- Didactique du FLE
- Interculturel

Sans nier la variété et l'utilité des approches que ce soit celles qui sont liées directement au domaine de l'oral ou bien de la didactique d'une manière générale, En effet, nous soulignons qu'une définition de la didactique de l'oral paraît nécessaire étant donné que l'objectif de l'article est de démontrer la contribution de l'approche neurolinguistique dans le développement des compétences à l'oral.

## **2. La didactique de l'oral:**

Pour développer les compétences à l'oral, on doit attribuer la possibilité aux apprenants de prendre la parole et d'interagir ; à cet effet il est appelé à faire en sorte de proposer des activités variées et à choisir les bonnes stratégies pour faciliter l'acquisition des habiletés en communication (G. Manaa 2018).

### **2.1 L'expression orale:**

L'expression orale est une compétence qui nécessite un apprentissage progressif pour pouvoir s'exprimer dans des situations de communication les plus diverses, dont l'objectif est de produire des énoncés à l'oral dans des situations de communication au moment d'une interaction entre deux locuteurs ou plus, et c'est la cause pour laquelle on met l'accent sur l'oral bien que cela n'en exclue nullement l'importance de l'écrit.

### **2.2 Oral et communication:**

L'approche communicative depuis la fin des années 60 a marqué sans doute un tournant dans l'enseignement des langues étrangères, les activités et les stratégies sont orientées vers le développement d'une compétence à l'oral en plus, les contenus pédagogiques sont abordés et utilisés à des fins communicatives. A ce niveau on peut citer les types de communication orale d'après Michel Billières, comme suit ;

- La communication avec échange qui concerne notamment l'interview, le dialogue, et l'entretien
- La communication sans échange, il s'agit de l'exposé et le discours.
- La communication en face à face, en distance, en différé. (M. Billières.2014)

La question primordiale que nous avons posée dans cette étude concerne en premier lieu une prise en considération de l'importance de revoir les stratégies adoptées concernant le temps consacré à l'oral, d'une part, et, d'autre part, réaliser une formation pertinente et adéquate pour les enseignants en question. Pour ce faire, nous avons essayé de mettre le doigt sur une approche que nous estimons pertinente, il s'agit bien évidemment de l'approche neurolinguistique dans un contexte bien précis « l'oral ».

### **2.3 L'oral selon l'approche neurolinguistique**

L'approche neurolinguistique est une nouvelle conception de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères, élaborée par Claude Germain et John Netten , elle s'appuie sur des recherches neuroscientifique dont la théorie de bilinguisme de Paradis , de Nick Ellis de l'université de Michigan, Norman Segalowitz, s'inscrit également dans la conception de Vigotsky sur l'interaction sociale.

De plus, l'approche neurolinguistique met l'accent sur la nécessité de distinguer entre les savoirs déclaratifs et les habiletés, ceci ne se limite pas au niveau de l'acquisition des langues mais aussi au niveau pédagogique.

En effet l'approche neurolinguistique propose une série de stratégies pour enseigner l'oral, la lecture et l'écriture, en utilisant la pédagogie de la littérature. La présente notion implique le pouvoir de communiquer aisément à travers l'écrit et l'oral dans le quotidien, pour interagir autant dans les sphères personnelles, familiales, socioculturelles et professionnelles.

L'enseignement d'une langue étrangère se fera dans un ordre précis où chaque séquence pédagogique commencera par une phrase orale dont le but est de développer d'abord une grammaire inconsciente à l'oral avant d'entamer la phase de lecture et de l'écriture sachant que l'oral précède l'écrit.

Les concepteurs de l'ANL mettent l'accent sur l'authenticité pour apprendre à communiquer dans une langue étrangère, ce qui rend indispensable l'utilisation de la langue dans des situations de communication authentique (C. Germain.2017, op. Cité).

L'importance accordée à l'oral dans l'approche neurolinguistique, nous incite à consacrer une partie de ce travail à la présentation des principes fondamentaux de l'approche en question, ainsi que les stratégies d'enseignement de l'oral utilisées, et par la suite indiquer leur importance dans l'acquisition des habiletés en communication.

### **3. Définition de l'approche neurolinguistique**

La linguistique en tant que telle est née dans les années 30. Elle fait suite aux études menées au XIX siècle sur les aphasies. Son objectif de départ est de décrire cliniquement les troubles du langage. (D. Van Raemdonck.1999 :53).

« L'ANL est un nouveau paradigme, c'est-à-dire une nouvelle façon de concevoir les relations entre l'appropriation (acquisition non consciente ou apprentissage conscient) et l'enseignement d'une langue seconde ou étrangère (...), le but est de créer en salle de classe les conditions optimales pour une communication spontanée et une interaction sociale réussie... » (F.D.M.2018).

Depuis, elle s'est efforcée de prendre en compte les apports de la psycholinguistique et de la linguistique cognitive de manière à comprendre comment le langage fonctionne au niveau anatomique. L'une des questions majeures qu'elle se pose est par exemple de savoir si les diverses facultés dont nous avons besoin pour produire le langage sont le fait de structures cérébrales distinctes d'associations de structures aux programmes de recherche d'intelligence artificielle développés en traitement automatique des langues. (Van Raemdonck. Op. Cité)

Il importe de souligner que les données neurologiques nous ont fait progresser considérablement dans notre compréhension du langage. A l'origine, la neurolinguistique est étroitement liée à la pathologie du langage et à l'étude des aphasies. Aujourd'hui son ambition est plus vaste : elle essaie de décrire de façon complète les mécanismes anatomiques du langage chez un individu sain. (Van Raemdonck. Ibid)

### **3.1 Principes fondamentaux de l'ANL**

L'ANL propose l'enseignement des deux grammaires à savoir ; la grammaire interne appelée aussi grammaire de l'oral, et la grammaire externe appelée la grammaire de l'écrit.

#### **3.1.1 Les principes neurolinguistique**

L'approche neurolinguistique s'appuie sur des avancées majeures de la neuroscience pour concevoir des principes pédagogiques dans l'enseignement apprentissage des langues étrangères, les principes dont on parle sont :

##### **A) Théorie de neurolinguistique du bilinguisme**

La théorie neurolinguistique du bilinguisme de Paradis (1994-2004) est une recherche sur les personnes bilingues souffrant d'aphasie et d'Alzheimer.

##### **B) Mémoire procédurale et mémoire déclarative**

Paradis précise qu'il n'y a pas de connexion entre les deux mémoires ce qui veut dire que l'explicite (conscient) ne peut se transformer en habileté à communiquer (l'inconscient).

##### **C) Système limbique (du cerveau)**

Le désir et le plaisir de communiquer sont liés directement au système limbique du cerveau, ce dernier est activé s'il s'agit d'un message authentique, ce qui peut accroître la motivation à communiquer.

#### **3.1.2 Acquisition/ Apprentissage :**

S.D.Krashen est le premier à mettre en évidence l'opposition entre acquisition apprentissage, il explique, d'ailleurs, à ce sujet que « l'acquisition naturelle d'une langue et l'apprentissage d'une langue dans les milieux scolaires » (Besse, Porquier.1993. : 73-76).

L'ANL à la différence de Krashen (1982 : 88) propose une possibilité de réaliser un enseignement /apprentissage visant à apprendre une langue étrangère mais aussi à la faire acquérir également en milieu scolaire.

De sa part Claude Germain a bien parlé de paradoxe grammatical concernant les personnes qui réussissent bien aux examens écrits mais ne parviennent pas à communiquer, et ceux qui n'ont jamais recouru à un

enseignement scolaire et qui peuvent interagir que ce soit dans leur langue maternelle ou dans la langue étrangère. (2017 : 51).

#### 4. Les stratégies de l'enseignement de l'oral

De manière générale la stratégie est conçue comme étant des mécanismes cognitifs mentaux, permettant à l'apprenant d'acquérir, d'intégrer et de réutiliser d'une manière autonome les connaissances apprises. Les didacticiens disent qu'il existe autant d'apprenants que de stratégies d'apprentissage. Les bons apprenants en fait ce sont les apprenants qui ont su développer de bonnes stratégies d'apprentissage.

En outre les stratégies de l'oral selon l'approche neurolinguistique sont comme suit :

- Modéliser des phrases authentiques (input)
- Faire utiliser et réutiliser les phrases modélisées (output) :
- Questionner pour faire utiliser, en adaptant les phrases modélisées
- Interagir avec les élèves et les faire interagir entre eux
- Vérifier l'écoute, en interaction avec les élèves en situation authentique.
- Inciter à faire des liens
- Corriger et faire utiliser plusieurs fois les phrases corrigées.

En ce qui concerne les trois stratégies à savoir :

- ✓ Aisance : faire produire des phrases complètes
- ✓ Précision : corriger les erreurs et faire utiliser la phrase corrigée
- ✓ Stimulation de l'écoute.(2017 : 76)

A la lumière de tout ce que nous avons évoqué comme stratégies dont l'objectif est de cerner les éléments de base concernant l'approche neurolinguistique et l'importance accordée à l'oral dans l'enseignement / apprentissage d'une langue étrangère et son enjeu dans l'acquisition des habiletés en communication.

Dans la même optique, nous avons cité également les stratégies d'enseignement de l'oral proposées par L'ANL, ce choix se justifie par le fait que les stratégies d'enseignement utilisées par L'ANL paraissent les plus susceptibles de contribuer au développement de la communication à l'oral.

#### 5. L'expérimentation

Paradis disait, « ce qui est automatisé, ce n'est pas la connaissance de la règle, sa formulation, mais son application » (1994 : 44).

A partir de cette citation nous essayons de décrire le déroulement de l'expérience tout en s'interrogeant sur les raisons de la non maîtrise de la langue française au niveau du département de français à l'université Batna 2, autrement

dit, pourquoi les étudiants de première année LMD n'arrivent-ils pas à s'exprimer aisément ? Pour mettre les choses au clair nous nous sommes partis de ce constat.

Pour ce faire et pour apporter une réponse voire une explication au phénomène étudié, l'analyse de corpus oral contient des interviews dont l'objectif est d'une part connaître le niveau de la maîtrise de la langue lors d'une interaction à l'oral, d'autre part de comprendre les raisons de la non maîtrise de la langue française chez les étudiants de première année.

Par ailleurs nous essayons également de mettre en exergue les stratégies d'enseignement de l'oral issues de l'approche neurolinguistique visant à optimiser l'apprentissage de la langue mais surtout l'acquisition des habiletés en communication.

Afin de respecter les principes de la recherche scientifique, nous avons adopté la méthode expérimentale, car à notre avis est la plus appropriée à cette thématique.

Le choix de l'expérimentation s'est porté sur les étudiants de première année LMD de l'université Batna 2, Département de français

A cet effet et pour effectuer notre recherche, nous avons choisi un corpus oral constitué d'entrevues individuelles pour un échantillon de 20 étudiants, le choix était aléatoire dont l'objectif est d'avoir un groupe hétérogène dont le niveau de langue est varié. Nous avons opté pour la pré-enquête, comme démarche afin de mettre notre grille d'appréciation ainsi que notre évaluation de l'entretien oral dans leur forme finale en prenant en considération toutes les remarques qui y seront faites.

### **5.1 L'approche méthodologique**

Tout d'abord, il importe de souligner que le choix d'une approche de recherche se fonde sur plusieurs éléments. A part ceux relatifs à la problématique, la nature de la question ou des objectifs de recherche, d'autres contribuent de façon plus ou moins implicite à ce choix.

Comme nous l'avons déjà mentionné en haut, nous avons opté pour l'approche neurolinguistique car elle est la plus appropriée pour répondre non seulement à notre questionnement, mais aussi pour les stratégies d'enseignement de l'oral qu'elle suggère, en outre, elle vise à créer au sein d'une classe de langue les conditions nécessaires pour que les étudiants puissent apprendre à utiliser la langue à des fins communicatives.

#### **A) Grille d'observation**

Nous avons recouru à des grilles d'observations conformément à la méthodologie adoptée pour l'analyse.

Lors de la présentation de l'exposé oral intitulé « les troubles de sommeil » nous avons recueilli les observations suivantes :

Remarque sur	L'observation
Le débit	Les étudiants parlaient d'une manière trop rapide et parfois lente. Ils hésitent parfois à parler
Vocabulaire et expression	Les étudiants employaient un vocabulaire courant et des phrases apprises par cœur
Rythme	L'intonation des étudiants était artificielle, ils prêtaient peu d'attention au regroupement des mots, l'accent tonique et aux types de phrases.
Prononciation	Une prononciation souvent fautive et très influencée par une autre langue et les liaisons sont parfois absentes ou mal placées
Articulation	Un manque de clarté des sons
Elément de la langue (accord et conjugaison)	Les étudiants font rarement des erreurs grammaticales et syntaxiques.

**Tableau N01** : Grille d'observation (1<sup>er</sup> groupe)

Notons que l'objectif de l'exposé oral est le fait de transmettre des informations entre autres, et de permettre à l'apprenant de faire une présentation à l'oral. Cela veut dire avoir le courage d'affronter un public tout en utilisant la langue française, et ce, nous a permis de constater une volonté chez les étudiants d'établir un échange naturel voire spontané dans le sens où ils se sentent à l'aise, entre cette volonté et ce que nous avons remarqué est différent, lors de l'interaction ils ont fait appel aux notes, aux documents préparés, ce qui nous laisse dire que le dialogue était appris par cœur.

Il ya lieu de dire que le niveau de l'articulation, du débit et de l'intonation, n'était pas assez expressif et significatif, par conséquent nous en avons déduit que les étudiants communiquent avec un manque d'aisance et de précision importants.

**B) Grille d'observation :**

Lors de la présentation de l'exposé oral intitulé « le régionalisme » nous avons recueilli les observations suivantes :

		Remarque sur	L'observation
<b>Interaction</b>	<b>Aisance</b>	<b>Le débit</b>	Les étudiantes parlaient d'une manière hachée, trop rapidement ou trop lentement, il ya un excès. Un manque de pause.
		<b>Vocabulaire et expression</b>	Les étudiants n'employaient pas un contexte de communication structurée les mots et les expressions, et se limitaient à répéter des phrases déjà apprises.
		<b>rythme</b>	Elles prêtaient peu d'attention au regroupement des mots, à l'accent tonique et aux types de phrases.
	<b>Précision</b>	<b>Prononciation</b>	Une prononciation souvent fautive et très influencée par une autre langue. Les liaisons sont souvent absentes ou mal placées.
		<b>Articulation</b>	Les étudiants escamotaient leurs mots, il y a manque de clarté des sons. Certains mots étaient incompréhensibles.
		<b>Élément de la langue et (accord et conjugaison)</b>	Ils Faisaient souvent des erreurs grammaticales et syntaxiques.

**Tableau 02** : Grille d'observation (02<sup>ème</sup> groupe)

Nous avons constaté que les étudiants ont reproduit toute leur présentation sous forme de notes plus ou moins rédigées. La prononciation et l'articulation étaient assez mauvaise de ce fait, au niveau de l'interaction orale, les étudiants parlaient avec un manque de précision et d'aisance.

**C) Grille d'observation :**

Lors de la présentation de l'exposé oral intitulé (interculturalité) nous avons recueilli les observations suivantes :

		Remarque sur	L'observation
<b>Interaction</b>	<b>Aisance</b>	<b>Le débit</b>	Les étudiants parlaient avec un débit régulier.
		<b>Vocabulaire et expression</b>	Vocabulaire était juste, selon le contexte. Il y avait peu d'interférence d'une autre langue.
		<b>rythme</b>	Prêtaient attention au regroupement des mots à l'accent tonique et aux types de phrases pour communiquer l'expressivité du message.
	<b>Précision</b>	<b>Prononciation</b>	Les étudiants ont une prononciation intelligible, peu influencé par une autre langue. Les liaisons sont souvent présentes ou bien placées.
		<b>Articulation</b>	Parlaient distinctement.
		<b>Éléments de la langue (accord, conjugaisons et syntaxe)</b>	Font rarement des erreurs grammaticales et syntaxiques.

**Tableau 03** : Grille d'observation (3<sup>ème</sup> groupe)

Le groupe composé de deux étudiants, une fille et un garçon, a attiré notre attention parce qu'ils ont proposé de faire leur présentation orale alors que leur exposé n'était pas encore achevé. Malgré cela ils étaient tous Les deux décontractés ; leurs visages étaient souriants et expressifs, et le plus important ont montré une bonne maîtrise de leur sujet.

Bien que leur sujet et l'échange était très naturel. Ils s'exprimaient sur leurs opinion plutôt que de produire des énoncées neutres appris par cœur.

Par la même ils soutiennent une communication avec une bonne aisance et une bonne précision, en respectant les éléments de la langue.

Rappelons que l'objectif de notre recherche est de faire acquérir aux étudiants des habiletés en communication en appliquant des stratégies d'enseignement de l'oral issu de l'ANL. Toutefois, auparavant nous avons opté pour

un pré-test OPI pour cerner le niveau de maîtrise de la langue française des étudiants. Il s'agit d'évaluer leur capacité de s'exprimer avec aisance et spontanéité. Ce pré-test représente une base de travail indispensable pour consolider notre recherche.

Nous avons choisi un test sous forme de questions qui vise à inciter les étudiants à s'exprimer sur leur opinion et leur propre expérience.

Nous avons essayé d'analyser quelques passages d'entrevue effectuées lors de notre enquête.

Dans un premier temps, nous avons sélectionné quelques extraits qui indiquent des lacunes aux niveaux de la compréhension et de la production à l'oral étant donné que les deux compétences sont liées ; sans compréhension y aura sans doute jamais de production langagière « comme c'est le cas pour toute communication en situation authentique, la compréhension et la production orales sont intimement liées » Brumfit (1984 : 18) (Germain 2017 :89)

Nous avons constaté également lors de notre enquête que les étudiants ont éprouvé des difficultés au niveau de la compréhension, ce qui entrave la production des énoncés à l'oral au moment de l'interaction.

On se référant à l'échelle de Harris pour l'évaluation de l'entretien oral, nous avons estimé que trois étudiants sur 20 ont « de grandes difficultés à suivre ce qu'on leur dit. Ils ne peuvent comprendre qu'une conversation générale et à condition qu'on leur parle lentement et qu'on multiplie les répétitions » l'évaluation et le cadre européen commun. (2001 :200).

Dans un second temps, nous avons choisi quelques passages des entrevues au niveau de l'aisance et de la fluidité pour voir si les étudiants arrivent à former des phrases complètes et si leur temps de leur réaction est long, très long ou rapide, et si les phrases sont tronquées ou saccadées. Selon Jourdan (2016:65) : l'aisance « c'est la capacité à communiquer sans faire d'efforts qui ralentiraient le processus de communication. Tout le contraire d'un locuteur qui cherche ses mots, se bloque, fouille dans son dictionnaire » (Germain 2017 :75)

Ce que nous avons constaté lors des entrevues ne laisse aucun doute que les étudiants n'arrivent pas à s'exprimer d'une manière spontanée. Nous avons remarqué des pauses, des hésitations et même parfois des phrases incorrectes dépourvues de sens. Nous en avons déduit que la plus part des participants à ce test communiquent avec un manque d'aisance. En se référant à l'échelle de Harris pour l'évaluation de l'entretien oral nous estimons les étudiants comme suit :

« Le discours est si haché et fragmentaire qu'il rend la conversation pratiquement impossible. » L'évaluation et le cadre européen commun. (2001 :200).

Avant de conclure notre analyse, nous avons choisi de mettre toute l'entrevue d'une étudiante qui s'exprime en français, langue étrangère, sans difficulté apparente. Nous avons remarqué qu'elle communique avec spontanéité et elle à la

capacité de tenir un discours, avec peu d'interruption, sur l'échelle de Harris pour l'évaluation de l'entretien oral, l'étudiante « parle aussi couramment qu'un natif. » L'évaluation et le cadre européen commun. (2001 : 203).

## 6 Observation participante

Nous avons choisi cette technique pour pouvoir recueillir des données après l'application des stratégies de l'oral d'ANL et de vérifier si la centration sur l'utilisation de la langue en salle de classe pourrait garantir des résultats meilleurs au niveau de la communication.

Pour cela nous avons suivi étape par étape les recommandations des concepteurs de l'ANL (Germain et Netten 2005)

### 6.1 Le cours :

Fiche pédagogique du cours	
Séquence pédagogique	Production orale
Classe (Niveau)	Première année LMD
Thème de la leçon	Présentation des travaux de recherche Délinquance, globalisation, gouvernance
Durée	3h
Objectif	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Développer des habiletés en communication.</li> <li>- Utilisation de langue française dans des situations de communication authentiques.</li> <li>- Développer l'aisance et la précision.</li> </ul>
Déroulement de la leçon	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Dans cette phase orale nous allons appliquer et suivre étape par étape les stratégies d'enseignement de l'oral conçu par les concepteurs de l'ANL :                             <ol style="list-style-type: none"> <li>1- Modaliser une ou des phrases authentiques liées au thème.</li> <li>2- Faire utiliser et réutiliser les phrases modalisées en les adaptant.</li> <li>3- Inciter à faire des liens.</li> <li>4- Corriger les erreurs et faire utiliser à plusieurs reprises les phrases corrigées.</li> </ol> </li> </ul>

Tableau 04 : Fiche pédagogique.

## 6.2 Grille d'observation :

Nous avons recueilli les observations suivantes lors de la réalisation du cours.

Grille d'observation	
Observations	
<b>Conduite de classe</b>	- Le cours se déroule sans perturbation.
<b>Climat de la classe</b>	- Les échanges entre les étudiants se fait sur un mode amical.
<b>Qualité de communication</b>	- Parole encourageante. - Langage oral assez correct et approprié.
<b>Attitude et motivation des étudiants</b>	- Dans l'ensemble les étudiants ont l'air intéressés et actifs. - Ils sont attentifs et appliqués.
<b>Participation des étudiants</b>	- Ils répondent aux questions mais on voit une certaine difficulté à s'exprimer à l'oral. - Certains étudiants participent de façon active.

**Tableau 06 :** Grille d'observation

En premier lieu, nous avons remarqué lors de la séance de l'oral que les étudiants étaient un peu réticents à cause de l'incompréhension des stratégies employées. Après l'explication des démarches à suivre et la présentation du modèle, plus attentif et plus coopératif.

Cette observation nous a permis de dire que l'application de ces stratégies de l'oral était prometteuse, au niveau de l'intérêt et de la curiosité suscitée chez les étudiants et ainsi qu'au niveau de la motivation. Dans l'ensemble, cette phase orale leur a permis de s'exprimer sur un thème lié à leurs centres d'intérêt. Cela a abouti à une réussite sur le plan communicatif.

Cela, nous a permis de déduire que les difficultés au niveau de la production orale n'étaient pas dues à un manque de compétence mais plutôt à l'absence de l'exercice oral.

### Conclusion:

S'exprimer à l'oral est une tâche difficile pour l'apprenant. La peur de paraître maladroit, voir même ridicule, empêche la plupart des apprenants à prendre la parole en public.

Nous avons examiné à travers ce travail de recherche une méthode d'enseignement des langues étrangères novatrice : L'approche neurolinguistique qui se caractérise par une suite de stratégies d'enseignements à l'oral. Le but est de faire acquérir des habiletés en communication.

A partir de notre expérimentation effectuée au moyen d'un test appel OPI, nous avons pu déduire que la majorité des étudiants avaient des difficultés à s'exprimer à l'oral dans des situations de communication authentique.

Nous avons réalisé que, lors de l'application des stratégies d'enseignement de l'oral proposées par les concepteurs de l'ANL, les étudiants développent une attitude positive vis-à-vis de leur apprentissage. Même si le but de notre recherche est l'acquisition des habiletés en communication, le résultat est assez convaincant puisque les étudiants se sont adaptés rapidement à cette méthode. Nous retiendrons, essentiellement qu'il y a un manque flagrant de pratique de l'oral dans les classes de langues. L'apprentissage est plus difficile pour les étudiants, puisque le seul endroit pour pratiquer l'oral se trouve être exclusivement la classe.

Aussi, il semble que l'approche neurolinguistique pourrait contribuer non seulement à l'amélioration de l'acquisition d'une langue étrangère mais aussi à donner une chance à l'expression orale d'être exercée et pratiquer avec aisance et fluidité.

En effet l'approche neurolinguistique montre une possibilité fructueuse pour l'introduction de l'oral en classe de FLE de manière à améliorer l'acquisition des habiletés en situation d'interaction.

#### **Bibliographie :**

##### **Ouvrage :**

1. BESSE.H, PORQUIER.R (1993) : Grammaire et didactique des langues. Edition. Didier.
2. GERMAIN. C. (2017) : L'approche neurolinguistique (ANL) – Foire aux questions, Edition : Longueuil, Myosotis Presse.
3. KRASHEN.S.D (1981): Second language acquisition and second language learning. Oxford, Uk : Oxford University Press.
4. MARTINEZ, P, (1996) : La didactique des langues étrangères Paris .PUF.
5. PARADIS.M, (2004): A Neurolinguistic Theory of Bilingualism, Amsterdam/Philadelphie, John Benjamins.
6. Sagalowitz. N (2010): Cognitive bases of second language fluency, New York, Oxon, UK, Routledge & Abingdon.
7. TAGLIANTE .C (2001) : L'évaluation et le cadre européen commun. Edition CLE. International.
8. VYGOTSKY, L.S. (1985) : Pensée et Langage. Paris. FR, Editions Social.

##### **Dictionnaire :**

9. CUQ.J.P. (2003). Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde Paris .CLE International.S.E.J.E.R.

10. LAROUSSE (2012). Micro dictionnaire N°projet : 11013 526 (Printed in China)

**Reuves :**

11. GERMAIN.C, NETTEN.J (2013) :« Pour une nouvelle approche de l'enseignement de la grammaire en classe de langue : grammaire et approche neurolinguistique ». Revue japonaise de didactique du français, vol. 8, n°1, pp. 172-187.

**Sitographie :**

12. GERMAIN.C, NETTEN. J(2011) : Impact de la conception de l'acquisition d'une langue seconde ou étrangère sur la conception de la langue et de son enseignement. Synergies Chine, n°6(pp.25-36).
13. GERMAIN.C, J.NETTEN. (2013) : Grammaire de l'oral et grammaire de l'écrit dans l'approche neurolinguistique (ANL) Synergies Mexique, n°3, (pp 15-29).
14. GERMAIN.C, NETTEN.J. (2012) : Un nouveau paradigme pour l'apprentissage d'une langue seconde ou étrangère : l'approche neurolinguistique, Neuroeducation-version française, vol.1, n°1(pp 1-27).
15. GERMAIN.C, NETTEN.J, (2005) : Place et rôle de l'orale dans l'enseignement/apprentissage d'une L2, Babylonlonia, no 2. (pp7.10). [babylonia.ch/fileadmin/user\\_upload/documents/2005-2/germainnetten.pdf](http://babylonia.ch/fileadmin/user_upload/documents/2005-2/germainnetten.pdf)
16. SEROURI.H. (2016) : Enseignement de l'oral à l'université en Algérie et cadre Européen commun. Multilinguales, n°7 (pp220.249). <https://bit.ly/311cb6O>  
<https://bit.ly/3fCxtf6>

**Cours consultés :**

17. MANAA.G (2018). Didactique de l'oral. Département de français. Université Batna2.